له فرض لمانځه وروسته او

دسهار او ماښام

أذكار

له حصن المسلم كتاب څخه

ژباړه او ترتيب

صحيح حديث پښتو

Ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

(c) ketabton.com: The Digital Library

د الله تعالی د ذکر[1] فضیلت

الله تعالی فرمایي: {فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُواْ لِي وَلاَ تَكْفُرُونِ}[2] ژباړه: نو تاسې ما یاد کړئ، زه به تاسې یاد کړم او زما شکر وکړئ او نا شکري مه کوئ

او فرمایي: {يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْراً كَثِيراً}[3] ،

ژباړه: ای مومنانو د الله تعالی ذکر کوئ، زیات ذکر.

او فرمایي: {وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيراً وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْراً عَظِيماً}[4]

ژباړه: هغه سړي چې الله تعالی ډېر یادوي او هغه ښځې چې الله تعالی ډېر یادوي، د دوی لپاره الله تعالی ښنه او لوی اجر تیار کړی دی

او نبي ﷺ فرمایي: « د هغه سړي مثال چې د الله تعالی ذکر کوي او هغه چې يې نه کوي، داسې دی لکه ژوندی و مړ »[5]

بل ځای فرمایي: «ایا زه تاسې ته ستاسې په اعمالو کې د غوره عمل خبر در نکړم، چې د الله تعالی پر وړاندې تر ټولو پاک دی، ستاسې درجې بلندوونکی دی او ستاسې لپاره، د سرو او سپینو زرو له خیراته غوره دی او له دې هم غوره دی

---

(۱) ذکر د عربی ژبې توری دی، په پښتو کې د یاد مانا ورکوي، عرب وایي: ذکره فلان: فلاني یاد کړ.

(۲) البقرة: ۱۵۲

(۳) الأحزاب: ٤١

(٤) الأحزاب: ۳۵

(۵) صحیح بخاري: ٦٤٠٧ او مسلم: ۷۷۹

(c) ketabton.com: The Digital Library

چـي تاسـې د خپـل دښـمن سره مخامـخ شـئ؛ نـو تاسـې د هغـوی څټونـه ووهـئ او هغـوی ستاسـې څټونـه ووهـي؟» هغـوی وويـل: ولـې نـه خـبر راکـړه، هغـه وفرمايـل: «د اللـه تعالـى ذکـر کـول»[1]

او فرمايـې: «څـوک چـې پـه يـو مجلـس کـې کېناسـت او د اللـه تعالـى ذکـر يـې پـه کـې ونـه کـړ، نـو پـر ده بـه اللـه تعالـى لـه پلـوه د قيامـت پـر ورځ يـو نقصـان او کمـى وي او څـوک چـې پـر يـو ځـای څملاسـت او هلتـه يـې د اللـه تعالـى ذکـر ونـه کـړ، نـو پـر ده بـه د اللـه تعالـى لـه پلـوه يـو نقـص او ملامتيـا وي»[2]

(۱) سنن ترمذي: ۳۳۷۵، سنن ابن ماجه: ١٢٤٦

(۲) ابو داود: ٤٨٦٤

(c) ketabton.com: The Digital Library

له فرض لمانځه وروسته ذکر

۱- «أَسْـتَغْفِرُ اللَّـهَ»[۱] ژبـاړه: زه لـه اللـه تعالـی څخـه بښـنه غـواړم درې ځلـه

۲- «اللَّهُـمَّ أَنْـتَ السَّـلاَمُ، وَمِنْـكَ السَّـلاَمُ، تَبَارَكْـتَ يَـا ذَا الْجَـلاَلِ وَالْإِكْـرَامِ»[۲]

ژبـاړه: یـا اللـه تعالـی تـه لـه ټولـو عیبونـو څخـه پـاک یـې، سـتا لـه پلـوه سـلامتیا ده، تـه د برکتونـو خاونـد یـې، ای د لویـي او عـزت خاونـده.

۳- «لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْـدَهُ لاَ شَرِيـكَ لَـهُ، لَـهُ الْمُلْـكُ وَلَـهُ الْحَمْـدُ وَهُـوَ عَـلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيـرٌ»[۳] ، درې ځله

ژبـاړه: لـه اللـه تعالـی پرتـه بـل څـوک د بندګـی لایـق نـه شـته، یواځـې دی، شریـک یـې نـه شـته، د هغـه لپـاره پاچاهـي ده، د هغه لپـاره ثنـاء او د کـمال صفتونـه دي او هغـه پـر هـر شي د قـدرت خاونـد دی.

۴- «اللهُـمَّ لاَ مَانِـعَ لِـمَا أَعْطَيْـتَ، وَلاَ مُعْطِـيَ لِـمَا مَنَعْـتَ، وَلاَ يَنْفَـعُ ذَا الْجَـدِّ مِنْـكَ الجَـدُّ»[٤]

ژبـاړه: یـا اللـه تعالـی نـه شـته منـع کوونکـی د هغـه څـه چـې تـا ورکـړی او نـه شـته ورکوونکـی د هغـه څـه چـې تـا منـع کـړ او سـتا پـه مقابـل کـې د هیـڅ مرتبـې خاونـد تـه هیـڅ مرتبـه ګټـه نـه

(۱) ابوداود: ١٤٩٥ ترمذي: ٣٥٤٤
(۲) صحیح مسلم:٥٩١
(۳) صحیح البخاري: شمیره ٨٤٤، صحیح مسلم: شمیره:٥٩٣
(٤) صحیح بخاري: ٢٥٥

(c) ketabton.com: The Digital Library

رسوي.

٥- «لَا إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْـدَهُ لاَ شَرِيـكَ لَـهُ، لَـهُ الْمُلْـكُ، وَلَـهُ الْحَمـدُ، وَهُـوَ عَـلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيـرٌ لاَ حَـوْلَ وَلاَ قُـوَّةَ إِلاَّ بِاللَّـهِ، لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ، وَلاَ نَعْبُـدُ إِلاَّ إِيَّـاهُ, لَـهُ النِّعْمَـةُ وَلَـهُ الْفَضْـلُ وَلَـهُ الثَّنَـاءُ الْحَسَـنُ، لَا إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ مُخْلِصِيـنَ لَـهُ الدِّيـنَ وَلَـوْ كَـرِهَ الكَافِـرُونَ»[1]

ژباړه: لـه اللـه تعالـی پرتـه بـل ځـوک د بندګـی لایـق نـه شـته، يواځـي دی، شريـک يـې نـه شـته، د هغـه لپـاره پاچاهـي ده، د هغه لپـاره د کمال صفتونـه دي او هغـه پـر هـر څـه قـادر دی، نـه شته لـه بديـو منـع کېـدل او نـه د نيکيـو قـوت مګـر د اللـه تعالـی پـه مرسـته دی، لـه اللـه تعالـی پرتـه بـل ځـوک د بندګـی لايـق نـه شـته، مـوږ يواځـي د هغـه بندګـي کـوو، د هغـه لپـاره نعمتونـه دي، د هغه لپـاره احسـانونه دي او د هغـه لپـاره ښايسـته ثنـاء او صفتونـه دي، لـه اللـه تعالـی پرتـه بـل ځـوک د بندګـی لايـق نـه شـته، مـوږ د هغـه لپـاره پـه اخـلاص بندګـي کـوو، کـه څـه هـم کفـار يـې بـده ګنـي.

٦- «سُـبْحَانَ اللَّـهِ وَالْحَمْـدُ اللَّـهِ، وَ اللَّـهُ أَكْبَـرُ ٣٣ ځلـه او د سـلم ځـل پـوره کولـو لپـاره: لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْـدَهُ لاَ شَرِيـكَ لَـهُ، لَـهُ الْمُلْـكُ وَلَـهُ الْحَمْـدُ وَهُـوَ عَـلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيـرٌ»[2]

ژباړه: اللـه تعالـی لـره پاکـي ده، اللـه تعالـی لـره ثنـاء ده، اللـه تعالـی ډېـر لـوی دی، لـه اللـه تعالـی پرتـه بـل ځـوک د بندګـی

---

(١) صحيح مسلم: ٥٩٤

(٢) صحيح مسلم: ٥٩٧د صحيح مسلم په همدغه روايت کې ورسره دا خبره هم ده چې فرمايي: «چا چې دغه کلمې د هر لمانځه وروسته وويلې نو د هغه ټول ګناهونه به وبښل شي که څه هم د سمندر د زګ په اندازه هم وي»

(c) ketabton.com: The Digital Library

لایق نه شته، یواځې دی، شریک یې نه شته، د هغه لپاره پاچاهي ده او د هغه لپاره ثناء ده او هغه پر هر څه قادر دی.

٧- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ * اللَّهُ الصَّمَدُ * لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ * وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُواً أَحَدٌ} بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ * مِن شَرِّ مَا خَلَقَ * وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ * وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ * وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ} بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ * مَلِكِ النَّاسِ * إِلَهِ النَّاسِ * مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ * الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ * مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ} [(١)] دا سورتونه به د هر فرض لمانځه څخه وروسته وايي

ژباړه: د الله تعالی په نوم شروع کوم چې زيات مهربان او ډېر رحم کوونکی دی، ته ووايه: دغه چې تاسي يې په اړه پوښتنه کوئ، الله تعالی دی، يو دی، الله تعالی چا ته محتاج نه دی او ټول مخلوق الله تعالی ته محتاج دی، نه له ده څوک زيږېدلی دی او نه دی له چا زيږېدلی دی او نه شته د هغه په څېر هيڅ څوک. د الله تعالی په نوم شروع کوم چې زيات مهربان او ډېر رحم کوونکی دی، ته ووايه: زه پناه نيسم د سبا په رب پورې * د شر د هر هغه څه څخه چې الله تعالی پيدا کړي دي * او د شپې له شر څخه کله چې تیاره شي او د شر له هغو ښځو څخه چې په غوټو کې پوک وهونکې

---

(١) أبو داود:١٥٢٣ دغه حديث ترمذي پر ٢٩٠٣ شميره، نسائي پر ١٣٣٥شميره هم روايت کړی او دغو درې سورتونو ته معوذات هم وايي: وګوره فتح الباري: ٩/ ٦٢

(c) ketabton.com: The Digital Library

دي ❋ او د شر لـه حسـد کوونکـي څخـه کلـه چـې حسـد راښـکاره کـړي د اللـه تعالـی پـه نـوم شروع کـوم چـې زيـات مهربـان او تـل رحـم کوونکـی دی تـه ووايـه: زه پنـاه نيسـم پـه رب د خلکـو ❋ چـې د خلکـو پاچـاه دی ❋ د خلکـو معبـود دی ❋ د شر د وسوسـې اچوونکـي څخـه چـې تښـتېدونکی دی ❋ هغـه چـې د خلکـو پـه سـينو کـې وسوسـې اچـوي ❋ دغـه وسوسـې اچوونکـي د پېريانـو او خلکـو څخـه دي.

٨- «{اللَّهُ لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لاَ تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلاَ نَوْمٌ لَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلاَّ بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلاَ يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلاَّ بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضَ وَلاَ يَؤُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ} لـه هـر لمانځـه وروسـته»(١)

ژبـاړه: اللـه تعالـی هغـه ذات دی چـې نـه شـته لايـق د بندګـی مګـر يواځـې همـدی دی، تـل ژونـدی دی، د ټولـو کائناتـو نظـام چلوونکـی دی، پـر ده پـرکالي او خـوب نـه راځـي، پـه اسـمانونو او ځمکـو کـې هـر څـه يواځـې د همـده دي، هغـه څـوک دی چـې د ده پـر وړانـدې سـپارش وکـړي؟! مګـر د ده پـه اجـازت، دی پـر هغـه څـه پوهېـږي چـې د دوی پـر وړانـدې او لـه دوی وروسـته دي او مخلـوق د ده تعالـی هيـڅ علـم نـه شي راګېرولـی، مګـر

---

(١) امام نسائي په عمل اليوم والليلة کې په ١٠٠شميره راوړی په دغه حديث کې دا هم راغلي دي: «څوک چې ايت الکرسي له هر فرض لمانځه وروسته ووايي نو له جنت څخه به يواځې د مرګ له امله بند وي» دغه حديث ابن سني په ١٢١شميره روايت کړی، الباني ورته په صحيح الجامع ٥-٣٣٩ کې صحيح ويلی ايت الکرسي د سورت بقره ٢٥٥ ايت دی

(c) ketabton.com: The Digital Library

پر هغه څه چې دی تعالی یې وغواړي، د هغه تعالی کرسي له اسمانونو او ځمکې څخه پراخه ده، د دې دواړو -اسمان او ځمکې- ساتل هغه تعالی نه ستړی کوي.

۹- «لاَ إِلَهَ إلاَّ اللَّهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»[۱] دا به د سهار او ماښام له لمانځه وروسته لس ځله وایې

ژباړه: له الله تعالی پرته بل څوک د بندګۍ لایق نه شته، یواځې دی، شریک یې نه شته، د هغه لپاره پاچاهي ده او د هغه لپاره ثناء ده، هغه ژوندي کول او مړه کول کوي او هغه پر هر څه قدرت لرونکی دی.

۱۰- «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْماً نافِعاً، وَرِزْقاً طَيِّباً، وَعَمَلاً مُتَقَبَّلاً»[۲] د سهار لمانځه وروسته

ژباړه: یا الله زه له تا ګټوره پوهه، پاک رزق او قبول کړی شوی عمل غواړم.

(۱) سنن ترمذي: ۵- ۵۱۵

(۲) ابن ماجه: ۹۲۵

(c) ketabton.com: The Digital Library

د سهار اذکار

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، وَالصَّلاَةُ وَالسَّلاَمُ عَلَى مَنْ لاَ نَبِيَّ بَعْدَهُ (۱)

ژباړه: ټول د کمال صفتونه او ثناء يواځې الله تعالی لره ده او درود او سلام پر هغه نبي چې له هغه وروسته بل نبي نه شته

۱- أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيطَانِ الرَّجِيمِ {اللَّهُ لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لاَ تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلاَ نَوْمٌ لَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلاَّ بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلاَ يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلاَّ بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضَ وَلاَ يَؤُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ} (۲)

ژباړه: زه په الله تعالی پورې له رټل شوي شيطان څخه پناه غواړم: الله تعالی هغه ذات دی چې نه شته لايق د بندګۍ مګر يواځې همدا دی، تل ژوندی دی، د ټولو کائناتو نظام چلوونکی دی، پر ده پرکالي او خوب نه راځي، په اسمانونو او

(۱) له انس رضي الله عنه مرفوع حديث روايت دی، رسول الله صلی الله عليه وسلم فرمايي: «دا چې زه د يو قوم سره کېنم چې د سهار له لمانځه څخه د لمر خاته پورې د الله تعالی ذکر کوي، دا ماته له دې غوره ده چې د اسماعيل عليه السلام له اولاد څخه څلور مريان ازاد کړم او دا چې زه د يو قوم سره کېنم چې د مازيګر له لمانځه څخه تر لمر پرېواته د الله تعالی ذکر کوي، دا راته له دې غوره ده چې څلور مريان ازاد کړم» دغه حديث ابو داود پر ۳۶۶۷ شمېره روايت کړی او الباني ورته صحيح ابو داود کې حسن ويلی دی

(۲) سورت بقره: ۲۵۵ حديث کې راځي: «چا چې ايت الکرسي سهار وويله نو تر ماښامه به له پېريانو څخه خوندي وي او چا چې ماښام وويله نو تر سهاره به ترې خوندي وي» حديث حاکم روايت کړی ۱-۵۶۲ او الباني ورته په صحيح الترغيب والترهيب ۱-۲۷۳ کې صحيح ويلی او نسائي او طبراني ته يې د حديث نسبت کړی، ويلي يې دي د طبراني سند جيد دی

(c) ketabton.com: The Digital Library

ځمکو کې هر څه یواځې د همده دي، هغه څوک دی چې د ده پر وړاندې سپارش وکړي؟! مګر د ده په اجازت، دی پر هغه څه پوهېږي چې د دوی پر وړاندې او له دوی وروسته دي او دوی -مخلوق- د ده تعالی هیڅ علم نه شي راګېرولی، مګر پر هغه څه چې دی -الله تعالی- یې وغواړي، د هغه کرسي له اسمانونو او ځمکې پراخه ده، د دې دواړو -اسمان او ځمکې- ساتل هغه تعالی نه ستړی کوي، هغه تعالی ډېر اوچت او ډېر لوی دی.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ * اللَّهُ الصَّمَدُ * لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ * وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُواً أَحَدٌ} بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ * مِن شَرِّ مَا خَلَقَ * وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ * وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ * وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ} بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ * مَلِكِ النَّاسِ * إِلَهِ النَّاسِ * مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ * الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ * مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ}(۱)

درې ځله

ژباړه: د الله تعالی په نوم شروع کوم چې زیات مهربان او تل رحم کوونکی دی، ته ووایه: دغه چې تاسې یې په اړه پوښتنه کوئ، الله تعالی دی، یو دی، الله تعالی چا ته محتاج نه دی او ټول مخلوق الله تعالی ته محتاج دی، نه له ده څوک

---

(۱) سنن أبي داود، ۵۰۸۲ «چا چې دا سورتونه درې ځله سهار او درې ځله بیګاه وویل نو له هر څه به ورته دا بسنه وکړي» حدیث ترمذي هم په ۳۵۷۵ روایت کړی او الباني ورته صحیح ویلی

(c) ketabton.com: The Digital Library

زیږېدلی دی او نه دی له چا زیږېدلی دی او نه شته د هغه په څېر هیڅ څوک. د الله تعالی په نوم شروع کوم چې زیات مهربان او تل رحم کوونکی دی، ته ووایه: زه پناه نیسم د سبا په رب پورې ❋ د شر د هر هغه څه څخه چې الله تعالی پیدا کړی دی ❋ او د شر له شپې څخه کله چې تیاره شي او د شر له هغو ښځو څخه چې په غوټو کې پوک وهونکې دي ❋ او د شر له حسد کوونکي څخه کله چې حسد راښکاره کړي. د الله تعالی په نوم شروع کوم چې زیات مهربان او تل رحم کوونکی دی ته وواېه: زه پناه نیسم په رب د خلکو ❋ چې د خلکو پاچاه دی ❋ د خلکو معبود دی ❋ د شر د وسوسې اچوونکي څخه چې تښتېدونکی دی ❋ هغه چې د خلکو په سینو کې وسوسې اچوي ❋ دغه وسوسې اچوونکي د پېریانو او خلکو څخه دي.

۳- «أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَخَيرَ مَا بَعْدَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ»[۱]

ژباړه: پر مونږ سهار شو، پاچاهي ټوله الله تعالی لره ده، ټوله ثناء او د کمال صفتونه الله تعالی لره دي، له الله تعالی پرته بل څوک د بندګی لایق نه شته، یواځې دی، شریک یې

(۱) صحیح مسلم:۲۷۲۳

(c) ketabton.com: The Digital Library

نه شته، د هغه لپاره پاچاهي ده، د هغه لپاره ثناء ده او هغه پر هرڅه د قدرت خاوند دی، ای زما ربه زه له تا څخه د هغه څه خير غواړم چې په دې ورځ کې دي او د هغه څه چې له دې وروسته دي، زه په تا پورې د هغه څه له شر څخه پناه غواړم چې په دې ورځ کې دي او د هغه څه له شر څخه چې له دې وروسته دي، ای ربه زه په تا پورې د ناراستۍ او له بد بوډا والي پناه غواړم، ای زما ربه زه په تا پورې د اور له عذابه او د قبر له عذابه پناه غواړم.

۴- «اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ النُّشُورُ»(۱)

ژباړه: يا الله عزوجل ستا په حكم، مرسته او رحمت مونږ سهار كړ او ستا په حكم مونږ بيگاه كړ، ستا په حكم ژوندي كيږو او ستا په حكم به مرو او يواځې تاته مو درتلل دي.

۵- «اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لاَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلاَّ أَنْتَ»(۲)

ژباړه: يا الله تعالى ته زما رب يې، نه شته لايق د بندگۍ مگر يواځې ته يې، تا زه پيدا كړى يم او زه ستا بنده يم، زه ستا په لوظ او وعده تر خپل توانه ولاړ يم، زه د هغه بدو عملونو له شره پناه غواړم چې ما كړي دي، د هغو نعمتونو اقرار كوم

---

(۱) ترمذي:۳۳۹۱

(۲) صحيح بخاري:۶۳۰۶

(c) ketabton.com: The Digital Library

چې تا پر ما کړي دي او هم د خپلې ګناه اعتراف او اقرار کوم، نو ماته بښنه وکړه، ځکه له تا پرته بل هيڅوګ د ګناه بښنه نه شي کولی.

٦- «اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ أُشْهِدُكَ، وَأُشْهِدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلاَئِكَتَكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ وَحْدَكَ لاَ شَرِيكَ لَكَ، وَأَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ» (١) ځلور ځله

يا الله تعالی: پر ما سهار شو، زه تا ګواه کوم، ستا د عرش بارونکي ګواه کوم، ستا ملايکان او ستا ټول مخلوق ګواه کوم چې يواځې ته حق معبود يې، له تا پرته بل هيڅ حق معبود نه شته، ته يواځې يې، ستا سره شريک نه شته او پر دې دې ګواه کوم چې محمد ﷺ ستا بنده او پيغمبر دی.

٧- «اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لاَ شَرِيكَ لَكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ» (٢)

ژباړه: يا الله تعالی؛ پرما يا ستا له مخلوق څخه پر هيڅ يو تن کوم نعمت نه دی سبا کړی، مګر دغه نعمت يواځې ستا له پلوه دی، ستا سره هيڅ شريک نه شته، نو ستا لپاره د کمال صفتونه دي او ستا لپاره شکر دی.

---

(١) ابوداود: ٥٠٧١ په دغه حديث کې دا هم دي: «چا چې دا دعاء سبا او يا بيګاه څلور ځله وويله نو الله تعالی به يې له اور څخه ازاد کړي» دا حديث په ادب مفرد کې امام بخاري رحمه الله هم په ١٢٠١شميره راوړی او نسائي په عمل اليوم والليله کې په ٩ شميره هم راوړی

(٢) ابوداود: ٥٠٧٥ په دغه حديث کې دا هم راغلي دي: «چا چې دا دعاء په سهار کې وويله نو هغه د خپلې دغې ورځې شکر اداء کړ او چا چې ماښام وويله نو د دغې شپې شکر يې اداء کړ» امام نسائي رحمه الله په عمل اليوم والليله کې په ٧ شميره راوړی، ابن سني رحمه الله په ٤١ شميره ابن حبان رحمه الله په موارد کې په ٢٣٦١ شميره راوړی

(c) ketabton.com: The Digital Library

۸- «اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ، وَالفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ القَبْرِ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ» (۱) درې خله

ژباړه: يا الله تعالى؛ ما ته په خپل بدن كې روغتيا راكړې، ما ته په خپلو غوږونو كې روغتيا راكړې، ما ته په خپلو سترګو كې روغتيا راكړې، نه شته لايق د بندګۍ مګر يواځې ته يې، يا الله تعالى زه په تا پورې له كفر او فقر څخه پناه غواړم او زه په تا پورې د قبر له عذابه پناه غواړم، نه شته لايق د بندګۍ مګر يواځې ته يې.

۹- «حَسْبِيَ اللَّهُ لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ» (۲) اووه ځله

زما لپاره الله تعالى بسنه كوي، نه شته لايق د بندګۍ مګر يواځې هغه دی، پر هغه زما توكل دی او هغه تعالى د لوی عرش خاوند دی.

۱۰- «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ: فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي، وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ، وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي،

---

(۱) مسند احمد ۲۰۴۳۰، عمل اليوم والليله ۲۲ ابن السني ٦٩ الادب المفرد ۷۰۱

(۲) ابوداود: ۵۰۸۱ «چا چې دا كلمې سهار او بيګاه اووه خله وويلې نو الله تعالى به يې د دنيا او آخرت د هغه كار په اړه كافي شي چې دی فكرمند كړی دی»، دغه روايت ابن سني په ۷۱ مرفوع روايت كړی، زاد المعاد كې هم روايت شوی ۲-۳۷٦

(c) ketabton.com: The Digital Library

وَأَعُـوذُ بِعَظَمَتِـكَ أَنْ أُغْتَـالَ مِـنْ تَحْتِـي»[١]

ژباړه: یـا اللـه تعالـی؛ زه پـه دنیـا او آخـرت کـې لـه تـا خونـدي تـوب او ښـنه غـواړم، یـا اللـه تعالـی؛ زه لـه تـا څخـه پـه خپل دیـن، دنیـا، کورنـۍ او مـال کـې خوندیتـوب او ښـنه غـواړم، یـا اللـه تعالـی؛ زمـا پـرده وسـاتې، زمـا ویـره پـه امـن بدلـه کـړې، یـا الله تعالـی؛ مـا لـه مخـې خـوا، لـه شـا خـوا، لـه ښـۍ خـوا، لـه چپـې خـوا او لـه بـرې خـوا وسـاتې او زه سـتا پـر لویـۍ پـورې لـه دې پنـاه نیسـم چـې پـه نـا څاپـي ډول لـه لانـدې خـوا څخـه هـلاک کـړی شـم.

١١- «اللَّهُـمَّ عَالِـمَ الغَيْـبِ وَالشَّـهَادَةِ فَاطِـرَ السَّـمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَـهُ، أَشْـهَدُ أَنْ لاَ إِلَـهَ إِلاَّ أَنْـتَ، أَعُـوذُ بِـكَ مِـنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِـنْ شَرِّ الشَّـيْطَانِ وَشَرَكِـهِ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَـى نَفْسِي سُـوءاً، أَوْ أَجُـرَّهُ إِلَى مُسْـلِمٍ»[٢]

ژباړه: یـا اللـه تعالـی چـې پـر پټـو او ښـکاره پـوه یـې، د اسـمانونو او ځمکـې پیـدا کوونکـی یـې، د هـر څـه پالونکـی او پاچـاه یـې، زه پـر دې ګواهـي ورکـوم چـې نـه شـته لایـق دی بندګـۍ مګـر یواځـې تـه یـې، زه پـه تـا پـورې د خپـل نفـس لـه شر څخـه پنـاه نیسـم او د شـیطان لـه شر او شریکولوڅخـه پنـاه غـواړم او لـه دې څخـه پنـاه غـواړم چـې زه پـه خپلـه ګنـاه وکـړم او یـا یـې بـل مسـلمان تـه کـش کـړم.

١٢- «بِسْـمِ اللَّـهِ الَّـذِي لاَ يَـضُرُّ مَـعَ اسْـمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلاَ فِي

(١) ابوداود: ٥٠٧٤، ابن ماجه: ٣٨٧١

(٢) ابوداود: ، ٥٠٦٧، سنن ترمذي: ٣٣٩٢

(c) ketabton.com: The Digital Library

السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ»[(١)] درې ځله
د الله تعالى په نوم چې د هغه د نوم سره په ځمکه او اسمان کې څه شى ضرر نه شي رسولى او هغه اوریدونکى او پوه دى.

١٣- «رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِيناً، وَبِمُحَمَّدٍ - ﷺ - نَبِيّاً»[(٢)] درې ځله
زه پر دې خوښ يم چې الله تعالى مې رب دى او پر دې خوښ يم چې اسلام مې دين دى او پر دې خوښ يم چې محمد ﷺ مې نبي دى.

١۴- «يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيثُ أَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ وَلاَ تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ»[(٣)]
اى تل ژوندى او د ټولو كائناتو واكدار او تدبير كوونكيه؛ زه ستا په رحمت تاته فرياد كوم؛ زما ټول كارونه راسم كړه او ما خپل ځان ته د سترګې د رپ په اندازه هم مه پرېږدې.

١٥- «أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ:فَتْحَهُ، وَنَصْرَهُ، وَنُورَهُ، وَبَرَكَتَهُ، وَهُدَاهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ»[(٤)]

---

(١) ابوداود: ٥٠٨٨ «چا چې دغه کلمه سهار او ماښام درې ځله وويله نو هيڅ شى به ورته ضرر ونه رسوي»، دا حديث ترمذي هم روايت کړى ٥-٤٦٥ او ابوداود ٤-٣٢٣

(٢) مسند احمد: ١٨٩٦٧ «چا چې دا دعاء سهار درې ځله او ماښام درې ځله وويله نو الله تعالى پر خپل ځان دا لازمه کړې چې د قيامت په ورځ به دغه بنده راضي کوي»، دغه روايت ابن سني په ٦٨ شمېره عمل اليوم والليله په ٤ او ابو داود په ١٥٣١ شمېره راوړى دى

(٣) صحيح الترغيب والترهيب: ١-٢٧٣

(٤) سنن ابي داود: ٥٠٨٤

(c) ketabton.com: The Digital Library

مونږ سبا کړ او ټوله پاچاهي د الله رب العالمين ده، يا الله تعالى زه له تا څخه د دې ورځې د خير، کاميابى، مرستې، رڼا، برکت او هدايت غوښتنه کوم او په تا پورې د دې ورځې له شر او له دې وروسته شر څخه پناه غواړم.

١٦- «أَصْبَحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ - ﷺ -، وَعَلَى مِلَّةِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ، حَنِيفاً مُسْلِماً وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ»[١]

مونږ د اسلام پر فطرت، د اخلاص پر کلمه، د محمد ﷺ پر دين او د خپل پلار ابراهيم عليه السلام -چې له شرک څخه پاک مسلمان و او له مشرکانو څخه نه و- پر ملت سبا کړ.

١٧- «سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ»[٢] سل ځله

ژباړه: الله تعالى لره پاکي او د کمال صفتونه دي.

١٨- «لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ، وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»[٣] سل ځله

ژباړه: له الله تعالى پرته بل څوک د بندګۍ لايق نه شته، يواځې دى، شريک يې نه شته، د هغه لپاره پاچاهي او ثناء ده

---

(١) مسند احمد ١٥٣٦٠

(٢) مسلم: ٢٦٩٢ په دغه حديث کې دا هم دي: «چاچې سهار او ماښام سل ځله وويله نو د قيامت په ورځ به له ده څه د هيڅ چا عمل غوره نه وي مګر هغه سړى چې د ده په څېر يې ويلي وي، يا يې له ده زيات ويلي وي»

(٣) صحيح بخاري: ٣٢٩٣، صحيح مسلم: ٢٦٩١ «چا چې په ورځ کې سل وراي وويله نو د هغه به د لسو مريانو د ازادولو په اندازه ثواب وشي، سل نيکياني به يې وليکل شي او سل ګناهونه به يې وبښل شي، پر دغې ورځ به تر ماښامه له شيطانه خوندي وي او له ده به څوک غوره عمل رانوړي مګر هغه څوک چې له ده زيات عمل وکړي»

(c) ketabton.com: The Digital Library

او هغه پر هر څه د قدرت خاوند دی.

۱۹- «سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ: عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزِنَةَ عَرْشِهِ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ»[۱] درې ځله

الله تعالی لره پاکي او ثناء ده، د هغه د مخلوق د شمار په اندازه، د هغه د نفس د رضا په اندازه، د هغه د عرش د وزن په اندازه او د هغه تعالی د کلمو د ساهي په اندازه.

۲۰- «اللَّهُمَّ إني أَسْأَلُكَ عِلْماً نَافِعاً، وَرِزْقاً طَيِّباً، وَعَمَلاً مُتقبَّلاً»[۲]

ژباړه: یا الله تعالی زه له تا څخه د ګټوري پوهې، د پراخه رزق او ستا په دربار کې د منل شوي عمل غوښتنه کوم.

۲۱- «أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ»[۳] په ورځ کې سل ځله

ژباړه: زه له الله تعالی څخه بښنه غواړم او هغه ته توبه وباسم.

۲۲- «اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ»[٤]، لس ځله

یا الله تعالی ته زموږ پر نبي محمد ﷺ درود او سلام ولېږه .

(۱) صحیح مسلم: ۲۷۲٦

(۲) ابن السني په عمل الیوم واللیله ٥٤ ابن ماجه ۹۲٥

(۳) صحیح بخاري: ٦۳۰۷، صحیح مسلم: ۲۷۰۲

(٤) رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمایي: «چا چې پر ما سهار مهال لس ځله او بیګاه مهال لس ځله درود ووایه، نو د قیامت پر ورځ به یې زما شفاعت راګېر کړي» دا حدیث طبراني په دوه سندونو کې روایت کړی دی، چې یو یې جید دی، مجمع الزوائد: ۱۰-۱۲۰، صحیح الترغیب والترهیب: ۱-۲۷۳

(c) ketabton.com: The Digital Library

د ماښام اذکار

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، وَالصَّلاَةُ وَالسَّلاَمُ عَلَى مَنْ لاَ نَبِيَّ بَعْدَهُ (١)

ژباړه: ټول د کمال صفتونه او ثناء يواځې الله تعالی لره ده او درود او سلام پر هغه نبي چې له هغه وروسته بل نبي نه شته

١- أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيطَانِ الرَّجِيمِ {اللَّهُ لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لاَ تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلاَ نَوْمٌ لَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلاَّ بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلاَ يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلاَّ بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضَ وَلاَ يَؤُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ} (٢)

ژباړه: زه په الله تعالی پورې له رټل شوي شيطان څخه پناه غواړم: الله تعالی هغه ذات دی چې نه شته لايق د بندگی مگر يواځې همدا دی، تل ژوندی دی، د ټولو کائناتو نظام چلوونکی دی، پر ده پرکالي او خوب نه راځي، په اسمانونو او

---

(١) له انس رضي الله عنه مرفوع حديث روايت دی، رسول الله صلی الله عليه وسلم فرمايي: «دا چې زه د يو قوم سره کېنم چې د سهار له لمانځه څخه د لمر خاته پورې د الله تعالی ذکر کوي، دا ماته له دې غوره ده چې د اسماعيل عليه السلام له اولاد څخه څلور مريان ازاد کړم او دا چې زه د يو قوم سره کېنم چې د مازيگر له لمانځه څخه تر لمر پرېواته د الله تعالی ذکر کوي، دا راته له دې غوره ده چې څلور مريان ازاد کړم» دغه حديث ابو داود پر ٣٦٦٧ شمېره روايت کړی او الباني ورته صحيح ابو داود کې حسن ويلی دی

(٢) سورت بقره: ٢٥٥ حديث کې راځي: «چا چې ايت الکرسي سهار وويله نو تر ماښامه به له پېريانو څخه خوندي وي او چا چې ماښام وويله نو تر سهاره به تري خوندي وي» حديث حاکم روايت کړی ١-٥٦٢ او الباني ورته په صحيح الترغيب والترهيب ١-٢٧٣ کې صحيح ويلی او نسائي او طبراني ته يې د حديث نسبت کړی، ويلي يې دي د طبراني سند جيد دی

(c) ketabton.com: The Digital Library

ځمکو کې هر څه یواځې د همده دي، هغه څوک دی چې د ده پر وړاندې سپارش وکړي؟! مګر د ده په اجازت، دی پر هغه څه پوهېږي چې د دوی پر وړاندې او له دوی وروسته دي او دوی -مخلوق- د ده تعالی هیڅ علم نه شي راګېرولی، مګر پر هغه څه چې دی -الله تعالی- یې وغواړي، د هغه کرسي له اسمانونو او ځمکې پراخه ده، د دې دواړو -اسمان او ځمکې- ساتل هغه تعالی نه ستړی کوي، هغه تعالی ډېر اوچت او ډېر لوی دی.

{آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ * لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ}.

رسول پر هغه څه ایمان راوړی؛ چې په ده باندې د خپل رب له جانبه نازل کړی شوی دی او مومنانو هم، ټولو ایمان راوړی دی په الله باندې او د هغه پر ملایکو او د هغه پر کتابونو او د هغه په رسولانو باندې (او وایي) مونږه د هغه (الله) په رسولانو کې د هیچا په مینځ کې تفریق نه کوو او وایي: مونږ واورېدل او مونږ خبره ومنله (مونږ) ستا (نه) بخښنه (غواړو) ای زمونږه ربه! او خاص تا ته بیرته درتګ دی.

(c) ketabton.com: The Digital Library

او الله هيڅ يو نفس نه مکلف کوي مګر د هغهٔ له توان سره سم، د همدهٔ لپاره دي څه نيکۍ چې ده کړي دي او په همدغه (نفس) باندې دي څه (ګناهونه) چې ده کړي دي، اى زمونږه ربه! مونږ مه نيسه که مونږ (څه حکم) هېر کړو، يا مونږ غلطي وکړو، اى زمونږه ربه! او په مونږ باندې بوج مه ږده؛ لکه څنګه چې تا هغه (بوج) ايښى و په هغو خلقو باندې چې له مونږ نه مخکې وو، اى زمونږه ربه! او پر مونږ باندې داسې څه مه راباروه چې په مونږ کې د هغو (د اوچتولو) هيڅ طاقت نه وي او مونږ ته معافي وکړه او مونږه وبخښه او پر مونږ رحم وکړه، هم ته زمونږ کارساز يې، نو د کافر قوم په خلاف ته زمونږ مدد وکړه.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ❁ اللَّهُ الصَّمَدُ❁ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ❁ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُواً أَحَدٌ} بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ❁ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ❁ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ❁ وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ❁ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ} بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ {قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ❁ مَلِكِ النَّاسِ❁ إِلَهِ النَّاسِ❁ مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ❁ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ❁ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ}(۱)

دري ځله

ژباړه: د الله تعالى په نوم شروع کوم چې زيات مهربان او

---

(۱) سنن أبي داود، ۵۰۸۲ «چا چې دا سورتونه دري ځله سهار او دري ځله بيګاه وويل نو له هر څه به ورته دا بسنه وکړي» حديث ترمذي هم په ۳۵۷۵ روايت کړى او الباني ورته صحيح ويلى

(c) ketabton.com: The Digital Library

تـل رحـم کوونکـی دی، تـه وwایـه: دغـه چـې تاسـې يـې پـه اړه پوښـتنه کـوئ، اللـه تعالـی دی، يـو دی، اللـه تعالـی چـا تـه محتـاج نـه دی او ټـول مخلـوق اللـه تعالـی تـه محتـاج دی، نـه لـه ده څـوک زېږېدلـی دی او نـه دی لـه چـا زېږېدلـی دی او نـه شـته د هغـه پـه څېـر هيـڅ څـوک. د اللـه تعالـی پـه نـوم شروع کـوم چـې زيـات مهربـان او تـل رحـم کوونکـی دی، تـه wايـه: زه پنـاه نيسـم د سـبا پـه رب پـورې ✽ د شر د هـر هغـه څـه څخـه چـې اللـه تعالـی پيـدا کـړی دی ✽ او د شر لـه شـپې څخـه کلـه چـې تيـاره شي او د شر لـه هغـو ښـځو څخـه چـې پـه غوټـو کـې پـوک وهونکـې دي ✽ او د شر لـه حسـد کوونکـي څخـه کلـه چـې حسـد راښـکاره کـړي. د اللـه تعالـی پـه نـوم شروع کـوم چـې زيـات مهربـان او تـل رحـم کوونکـی دی تـه wايـه: زه پنـاه نيسـم پـه رب د خلکـو ✽ چـې د خلکـو پاچـاه دی ✽ د خلکـو معبـود دی ✽ د شر د وسوسـې اچوونکـي څخـه چـې تښـتېدونکی دی ✽ هغـه چـې د خلکـو پـه سـينو کـې وسوسـې اچـوي ✽ دغـه وسوسـې اچوونکـي د پېريانـو او خلکـو څخـه دي.

٣- «أَمْسَيْنَا وأَمْسَى الْمُلْكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لاَ إِلَهَ إلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَخَيرَ مَا بَعْدَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ»[1]

(١) صحيح مسلم:٢٧٢٣

(c) ketabton.com: The Digital Library

ژباړه: پر مونږ ماښام شو، پاچاهي ټوله الله تعالی لره ده، ټوله ثناء او د کمال صفتونه الله تعالی لره دي، له الله تعالی پرته بل څوک د بندګی لایق نه شته، یواځې دی، شریک یې نه شته، د هغه لپاره پاچاهي ده، د هغه لپاره ثناء ده او هغه پر هرڅه د قدرت خاوند دی، ای زما ربه زه له تا څخه د هغه څه خیر غواړم چې په دې شپه کې دي او د هغه څه چې له دې وروسته دي، زه په تا پورې د هغه څه له شر څخه پناهي غواړم چې په دې شپه کې دي اود هغه څه له شر څخه چې له دې وروسته دي، ای ربه زه په تا پورې د ناراستی او له بد بوډا والي پناه غواړم، ای زما ربه زه په تا پورې د اور له عذابه او د قبر له عذابه پناه غواړم.

۴- «اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ»(۱)

ژباړه: یا الله عزوجل ستا په حکم، مرسته او رحمت مونږ سهار کړ او ستا په حکم مونږ بیګاه کړ، ستا په حکم ژوندي کیږو او ستا په حکم به مرو او یواځې تاته مو درتلل دي.

۵- «اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لاَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلاَّ أَنْتَ»(۲)

ژباړه: یا الله تعالی ته زما رب یې، نه شته لایق د بندګی مګر

---

(۱) ترمذي:۳۳۹۱

(۲) صحیح بخاري:۶۳۰۶

(c) ketabton.com: The Digital Library

يواځې ته يې، تا زه پيدا کړی يم او زه ستا بنده يم، زه ستا په لوظ او وعده تر خپل توانه ولاړ يم، زه د هغه بدو عملونو له شره پناه غواړم چې ما کړي دي، د هغو نعمتونو اقرار کوم چې تا پر ما کړي دي او هم د خپلې ګناه اعتراف او اقرار کوم، نو ماته بښنه وکړه، ځکه له تا پرته بل هيڅوک د ګناه بښنه نه شي کولی.

٦- «اللَّهُمَّ إِنِّي أَمْسَيْتُ أُشْهِدُكَ، وَأُشْهِدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلاَئِكَتَكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ وَحْدَكَ لاَ شَرِيكَ لَكَ، وَأَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ» (١) څلور ځله

ژباړه: يا الله تعالی: پر ما ماښام شو، زه تا ګواه کوم، ستا د عرش بارونکي ګواه کوم، ستا ملايکان او ستا ټول مخلوق ګواه کوم چې يواځې ته حق معبود يې، له تا پرته بل هيڅ حق معبود نه شته، ته يواځې يې، ستا سره شريک نه شته او پر دې دې ګواه کوم چې محمد ﷺ ستا بنده او پيغمبر دی.

٧- «اللَّهُمَّ مَا أَمْسَى بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لاَ شَرِيكَ لَكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ»(٢)

ژباړه: يا الله تعالی؛ پرما يا ستا له مخلوق څخه پر هيڅ يو

---

(١) ابوداود: ٥٠٧١ په دغه حديث کې دا هم دي: «چا چې دا دعاء سبا او يا بيګاه څلور ځله وويله نو الله تعالی به يې له اور څخه ازاد کړي» دا حديث په ادب مفرد کې امام بخاري رحمه الله هم په ١٢٠١شميره راوړی او نسائي په عمل اليوم والليله کې په ٩ شميره هم راوړی

(٢) ابوداود: ٥٠٧٥ په دغه حديث کې دا هم راغلي دي: «چا چې دا دعاء په سهار کې وويله نو هغه د خپلې دغې ورځې شکر اداء کړ او چا چې ماښام وويله نو د دغې شپې شکر يې اداء کړ» امام نسائي رحمه الله په عمل اليوم والليله کې په ٧ شميره راوړی، ابن سني رحمه الله په ٤١ شميره ابن حبان رحمه الله په موارد کې په ٢٣٦١ شميره راوړی

(c) ketabton.com: The Digital Library

تـن کـوم نعمـت ماښـام کـړی نـه دی، مګـر دغـه نعمـت یواځـې ستا لـه پلـوه دی، سـتا سره هیـڅ شریک نـه شـته، نـو سـتا لپـاره د کـمال صفتونـه دي او سـتا لپـاره شـکر دی.

۸- «اللَّهُـمَّ عَافِنِـي فِي بَـدَنِي، اللَّهُـمَّ عَافِنِـي فِي سَـمْعِي، اللَّهُـمَّ عَافِنِـي فِي بَـصَرِي، لاَ إِلَـهَ إِلاَّ أَنْـتَ اللَّهُـمَّ إِنِّي أَعُـوذُ بِـكَ مِـنَ الْكُفْـرِ، وَالفَقْـرِ، وَأَعُـوذُ بِـكَ مِـنْ عَـذَابِ القَـبْرِ، لاَ إِلَـهَ إِلاَّ أَنْـتَ»[۱] دري ځلـه

ژبـاړه: یـا اللـه تعالـی؛ مـا تـه پـه خپـل بـدن کـې روغتیـا راکـړې، مـا تـه پـه خپلـو غوږونـو کـې روغتیـا راکـړې، مـا تـه پـه خپلـو سـترګو کـې روغتیـا راکـړې، نـه شـته لایـق د بندګـۍ مګـر یواځـې تـه یـې، یـا اللـه تعالـی زه پـه تـا پـورې لـه کفـر او فقـر څخـه پنـاه غـواړم او زه پـه تـا پـورې د قـبر لـه عذابـه پنـاه غـواړم، نـه شـته لایـق د بندګـۍ مګـر یواځـې تـه یـې.

۹- «حَسْــبِيَ اللَّـهُ لاَ إِلَــهَ إِلاَّ هُــوَ عَلَيْــهِ تَوَكَّلْــتُ وَهُــوَ رَبُّ الْعَــرْشِ الْعَظِيــمِ»[۲] اووه ځلـه

زمـا لپـاره اللـه تعالـی بسـنه کـوي، نـه شـته لایـق د بندګـۍ مګـر یواځـې هغـه دی، پـر هغـه زمـا تـوکل دی او هغـه تعالـی د لـوی عـرش خاونـد دی.

۱۰- «اللَّهُـمَّ إِنِّي أَسْـأَلُكَ الْعَفْـوَ وَالْعَافِيَـةَ فِي الدُّنْيَـا وَالآخِـرَةِ، اللَّهُـمَّ

(۱) مسند احمد ۲۰٤۳۰، عمل الیوم واللیله ۲۲ ابن السني ٦۹ الادب المفرد ۷۰۱

(۲) ابوداود: ۵۰۸۱ «چا چې دا کلمې سهار او بیګاه اووه ځله وویلې نو الله تعالی به یې د دنیا او آخرت د هغه کار په اړه کافي شي چې دی فکرمند کړی دی»، دغه روایت ابن سني په ۷۱ مرفوع روایت کړی، زاد المعاد کې هم روایت شوی ۲-۳۷٦

(c) ketabton.com: The Digital Library

إنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ: فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي، وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ، وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي»(۱)

ژباړه: یا الله تعالی؛ زه په دنیا او آخرت کې له تا خوندي توب او ښښنه غواړم، یا الله تعالی؛ زه له تا څخه په خپل دین، دنیا، کورنی او مال کې خوندیتوب او ښښنه غواړم، یا الله تعالی؛ زما پرده وساتې، زما وېره په امن بدله کړې، یا الله تعالی؛ ما له مخې خوا، له شا خوا، له ښی خوا، له چپې خوا او له برې خوا وساتې او زه ستا پر لویی پوري له دې پناه نیسم چې په نا څاپي ډول له لاندې خوا څخه هلاک کړی شم.

۱۱- «اللَّهُمَّ عَالِمَ الغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءاً، أَوْ أَجُرَّهُ إِلَى مُسْلِمٍ»(۲)

ژباړه: یا الله تعالی چې پر پټو او ښکاره پوه یې، د اسمانونو او ځمکې پیدا کوونکی یې، د هر څه پالونکی او پاچاه یې، زه پر دې ګواهي ورکوم چې نه شته لایق دی بندګی مګر یوازې ته یې، زه په تا پورې د خپل نفس له شر څخه پناه نیسم او د شیطان له شر او شریکولوڅخه پناه غواړم او له دې څخه

---

(۱) ابوداود: ۵۰۷٤، ابن ماجه: ۳۸۷۱

(۲) ابوداود: ، ۵۰٦۷، سنن ترمذي: ۳۳۹۲

(c) ketabton.com: The Digital Library

پناه غواړم چې زه په خپله ګناه وکړم او یا یې بل مسلمان ته کش کړم.

۱۲- «بِسْـمِ اللَّـهِ الَّـذِي لاَ يَـضُرُّ مَـعَ اسْـمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلاَ فِي السَّـمَاءِ وَهُـوَ السَّـمِيعُ الْعَلِيـمُ» (۱) درې ځله

د الله تعالی په نوم چې د هغه د نوم سره په ځمکه او اسمان کې څه شی ضرر نه شي رسولی او هغه اوریدونکی او پوه دی.

۱۳- «رَضِيـتُ بِاللَّـهِ رَبًّـاً، وَبِالْإِسْـلاَمِ دِينـاً، وَبِمُحَمَّـدٍ - ﷺ - نَبِيّـاً» (۲) درې ځله

زه پر دې خوښ یم چې الله تعالی مې رب دی او پر دې خوښ یم چې اسلام مې دین دی او پر دې خوښ یم چې محمد ﷺ مې نبي دی.

۱۴- «يَـا حَـيُّ يَـا قَيُّـومُ بِرَحْمَتِـكَ أَسْـتَغِيثُ أَصْلِـحْ لِي شَـأْنِيَ كُلَّـهُ وَلاَ تَكِلْنِـي إِلَـى نَفْـسِي طَرْفَـةَ عَـيْنٍ» (۳)

ای تل ژوندی او د ټولو کائناتو واکدار او تدبیر کوونکیه؛ زه ستا په رحمت تاته فریاد کوم؛ زما ټول کارونه راسم کړه او ما خپل ځان ته د سترګي د رپ په اندازه هم مه پرېږدې.

۱۵- «أَمْسَـيْنَا وَأَمْـسَى الْمُلْـكُ لِلَّـهِ رَبِّ الْعَالَمِـينَ، اللَّهُـمَّ إِنِّي أَسْـأَلُكَ

---

(۱) ابوداود: ۵۰۸۸ «چا چې دغه کلمه سهار او ماښام درې ځله وویله نو هیڅ شی به ورته ضرر ونه رسوي»، دا حدیث ترمذي هم روایت کړی ۵-٤٦٥ او ابوداود ٤-۳۲۳

(۲) مسند احمد: ۱۸۹٦۷ «چا چې دا دعاء سهار درې ځله او ماښام درې ځله وویله نو الله تعالی پر خپل ځان دا لازمه کړې چې د قیامت په ورځ به دغه بنده راضي کوي»، دغه روایت ابن سني په ٦۸ شمېره عمل الیوم واللیله په ٤ او ابو داود په ۱۵۳۱ شمېره راوړی دی

(۳) صحیح الترغیب والترهیب: ۱-۲۷۳

(c) ketabton.com: The Digital Library

خَـيْرَ هَـذِهِ اللَّيْلَـةِ: فَتْحَهَـا، وَنَصْرَهَـا، وَنورَهَـا، وَبَرَكَتَهَـا، وَهُدَاهَـا، أَعُـوذُ بِـكَ مِـنْ شَرِّ مَـا فِيهَـا وَشَرِّ مَـا بَعْدَهَـا»[(١)]

ژبـاړه: مونـږ بيـگاه کـړ او ټولـه پاچاهـي د الله رب العالميـن ده، يا الله تعالـى زه لـه تا ښخـه د دي شـپې د خيـر، کاميابـی، مرسـتې، رڼـا، برکـت او هدايـت غوښـتنه کـوم او پـه تـا پـورې د دي شـپې لـه شر او لـه دي ښخـه د وروسـته شر ښخـه پنـاه غـواړم.

١٦- «أَمْسَيْنَا عَلَى فِطْـرَةِ الْإِسْـلَامِ ، وَعَـلَى كَلِمَـةِ الْإِخْـلَاصِ، وَعَـلَى دِيـنِ نَبِيِّنَـا مُحَمَّـدٍ - ﷺ -، وَعَـلَى مِلَّـةِ أَبِينَـا إِبْرَاهِيـمَ، حَنِيفـاً مُسْـلِماً وَمَـا كَانَ مِـنَ الْمُشْرِكِيـنَ»[(٢)]

مونـږ د اسـلام پـر فطـرت، د اخـلاص پـر کلمـه، د محمـد ﷺ پـر ديـن او د خپـل پـلار ابراهيـم عليـه السـلام -چـې لـه شرک ښخـه پـاک مسـلمان و او لـه مشرکانـو ښخـه نـه و- پـر ملت شـپه کـړه.

١٧- «سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ»[(٣)] سل ځله

ژباړه: الله تعالی لره پاکي او د کمال صفتونه دي.

١٨- «لاَ إِلَـهَ إِلاَّ اللَّـهُ وَحْـدَهُ لاَ شَرِيـكَ لَـهُ، لَـهُ الْمُلْـكُ وَلَـهُ الْحَمْـدُ، وَهُـوَ عَـلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيـرٌ»[(٤)] لـس ځلـه يـا د ناراسـتی پـر مهـال يـو ځلـه[(٥)]

---

(١) سنن ابي داود: ٥٠٨٤

(٢) مسند احمد ١٥٣٦٠

(٣) مسلم: ٢٦٩٢ په دغه حديث کې دا هم دي: «چاچې سهار او ماښام سل ځله وويله نو د قيامت په ورځ به له ده څه د هيڅ چا عمل غوره نه وي مگر هغه سړی چې د ده په څې يي ويلې وي يا له ده زيات ويلي وي»

(٤) صحيح الترغيب والترهيب: ١-٢٧٢

(٥) سنن ابي داود ٥٠٧٧، ابن ماجه ٣٧٩٨ احمد ٨٧١٩

(c) ketabton.com: The Digital Library

ژباړه: لـه اللـه تعالـی پرتـه بـل څـوک د بندګـی لایـق نـه شـته، يواځـي دی، شريک يـې نـه شته، د هغـه لپـاره پاچاهـي او ثنـاء ده او هغـه پـر هـر څـه د قـدرت خاونـد دی.

۱۹- «أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ»(۱) سل ځله

ژبـاړه: زه لـه اللـه تعالـی څخـه بښـنه غـواړم او هغـه تـه توبـه وباسـم.

۲۳- «أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ»(۲) درې ځله

ژبـاړه: زه د اللـه تعالـی پـه هغـو کلمـو پـورې پنـاه نيسـم چـې پـوره دي لـه شر د هـر هغـه څـه څخـه چـې اللـه تعالـی پيـدا کـړي دي

۲۴- «اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ»(۳)، لس ځله

يا الله تعالی ته زموږ پر نبي محمد ﷺ درود او سلام ولیږه.

---

(۱) صحيح بخاري: ٦٣٠٧، صحيح مسلم: ۲۷۰۲

(۲) مسند احمد: ۷۸۹۸ په دغه حديث کې دا هم راغلي: «چا چې دا دعاء بيګاه درې ځله وويله نو په دغه شپه کې به ورته د تبې ناروغي ضرر ونه رسوي» دغه حديث د سننو نورو کتابونو هم روايت کړی دی

(۳) رسول الله صلی الله عليه وسلم فرمايي: «چا چې پر ما سهار مهال لس ځله او بيګاه مهال لس ځله درود وويه، نو د قيامت پر ورځ به يي زما شفاعت راګير کړي» دا حديث طبراني په دوه سندونو کې روايت کړی دی، چي يو يې جيد دی، مجمع الزوائد: ۱۰-۱۲۰، صحيح الترغيب والترهيب: ۱-۲۷۳

(c) ketabton.com: The Digital Library

(c) ketabton.com: The Digital Library

پښتو
صحیح حدیث
د نبوت له میراث څخه دفاع وکړئ

«الله تعالی دې د هغه چا مخ
ښایسته کړي چې زما خبره واوري
او بیا یې نورو ته ورسوي» الحدیث

په ټولنیزه رسنیو کې زمونږ سره د ملتیا لپاره: SahihHadith

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library